

Jak u ciebie leci?

Wie geht es dir?

Stunde 2, Thema: Wie geht es dir?

Lekcja 2, Temat: Jak u ciebie leci?

Hallo! Witam Cię na kolejnej lekcji!

Mam nadzieję, że materiał z poprzedniej lekcji masz już w jednym paluszku. Dla małego przypomnienia, odpowiedz mi na te pytania:

Wer bist du?

1.

Ich wohne in Posen. Wo wohnst du?

2.

Ich komme aus Polen. Woher kommst du?

3.

Zobacz odpowiedzi

1. Ich bin ...

2. Ich wohne in ...

3. Ich komme aus ...

Z pewnością dałeś sobie bez problemu radę.

Jetzt beginnen wir unsere zweite Stunde!

(Teraz zaczynamy naszą drugą lekcję.)

Zajmiemy się na niej wszelkiego rodzaju powitaniami i pożegnaniem.

"Hallo!" - to powitanie już znasz. Używaliśmy go na poprzedniej lekcji. Jak zauważyłeś oznacza "Cześć!".

Hallo!
Cześć!

W języku polskim słowa "Cześć" używamy zarówno na powitanie, jak i na pożegnanie. Natomiast "Hallo!" w języku niemieckim używamy tylko na powitanie.

"Cześć" na pożegnanie to po niemiecku "Tschüs!"

Tschüs!
Cześć!

Musisz zapamiętać tę różnicę, żeby na przykład nie doszło do śmiesznej sytuacji, kiedy będziesz chciał kogoś poznać i zamiast powiedzieć "Hallo!" powiesz "Tschüs!", co będzie oznaczać pożegnanie, a nie powitanie.

Innym przywitaniem jest "Dzień dobry". Także tutaj musisz coś zapamiętać.

"Guten Morgen!" (w skrócie "Morgen!") oznacza "Dzień dobry", ale używamy go tylko rano, przed południem.

Guten Morgen!
Dzień dobry! (używamy przed południem)

Morgen!
Dzień dobry! (używamy przed południem)

"Guten Tag!" (w skrócie "Tag!") - oznacza także "Dzień dobry", ale używamy go po południu.

Guten Tag!
Dzień dobry! (używamy po południu)

Tag!
Dzień dobry! (używamy po południu)

Oczywiście nie musisz patrzeć za każdym razem na zegarek. Ważne jest, żeby przed południem używać "Guten Morgen!", a po południu "Guten Tag!".

Jeśli spotkasz kogoś wieczorem, to po polsku powiesz "Dobry wieczór!", po niemiecku natomiast "Guten Abend!"

Guten Abend!

Dobry Wieczór!

Jeszcze innymi powitaniem, używanymi najczęściej "in Österreich", czyli w Austrii, są:

"Grüß Gott!" - co oznacza "Szczęść Boże!"

Grüß Gott!

Szczęść Boże!

"Servus!" - oznacza "Cześć!"

Servus!

Cześć!

Przypomnijmy sobie teraz jeszcze raz wszystkie powitania.

1. Wyobraź sobie, że spotykasz koleżankę lub kolegę. Jak ją przywitasz? (Powiedz głośno!)

.....

2. A jeśli rano, zbiegając szybko ze schodów, spotkasz sąsiadkę, to powiesz:

.....

3. A jeśli w ciągu dnia natkniesz się na swoją nauczycielkę od niemieckiego, to przywitasz ją:

.....

4. A jeśli przyjdiesz wieczorem na przykład w odwiedziny do kolegi i drzwi otworzy Ci jego mama, to powitasz ją:

.....

Zobacz odpowiedzi

1. Hallo!
2. Guten Morgen!/ Morgen!
3. Guten Tag!/ Tag!
4. Guten Abend!

Na pewno dałeś sobie z powodzeniem radę!

Teraz przejdźmy do pożegnań.

"Tschüs" - jak wcześniej powiedziałam oznacza "Cześć", używamy go tylko na pożegnanie.

"Auf Wiedersehen!" - to po polsku "Do widzenia!"

Auf Wiedersehen!

Do widzenia!

Ale ja jeszcze się z tobą nie żegnam!

Wieczorem, gdy idziesz spać, to mówisz na pewno "Dobranoc".

"Gute Nacht!" to właśnie po niemiecku "Dobranoc!"

Gute Nacht!

Dobranoc!

Oprócz tych najbardziej znanych pożegnań, można powiedzieć:

"Bis gleich!" - oznacza "Do zobaczenia wkrótce".

Bis gleich!

Do zobaczenia wkrótce.

"Mach's gut!" - znaczy "Trzymaj się!"

Mach's gut!

Trzymaj się!

Jeśli masz zamiar spotkać się z kimś jeszcze raz tego dnia, to pożegnasz go słowami:

"Bis später!" - "Do zobaczenia później!"

Bis später!

Do zobaczenia później!

Dzięki tym zwrotom będziesz potrafił przywitać się i pożegnać, a poza tym będziesz mógł rozpocząć dalszą rozmowę, mówiąc na przykład:

"Hallo! Ich bin Kasia. Wer bist du?"

Tę wypowiedź na pewno już rozumiesz. Teraz sam spróbuj nawiązać taką rozmowę na przykład z kolegą/koleżanką lub inną osobą, która jest w pobliżu, lub naśladowując inny głos udawaj sam tę osobę.

Teraz chciałabym Ci jeszcze powiedzieć, jak zapytać kogoś o jego samopoczucie. Wyrażeniem takim jest na przykład:

"Wie geht es dir?"

"Wie" - jak już wiesz oznacza "Jak"

"geht es" - oznacza dosłownie "idzie"

"dir" - znaczy "tobie"

a więc tłumacząc dosłownie to pytanie powiemy po polsku "Jak idzie tobie?"

Śmiesznie, prawda? Lepiej jednak przetłumaczyć "Jak tobie leci?":

Wie geht es dir?

Jak tobie leci?

"Mir geht es" - znaczy "Mi leci"

Na to pytanie: "Wie geht es dir?" można odpowiedzieć w różny sposób.

Jeśli czujesz się dobrze to powiesz:

"Mir geht es gut" - "Mi leci dobrze"

Mir geht es gut.

Mi leci dobrze.

"Mir geht es ganz gut" - "Mi leci całkiem dobrze"

Mir geht es ganz gut.

Mi leci całkiem dobrze.

"Mir geht es prima" - "Mi leci świetnie"

Mir geht es prima.

Mi leci świetnie.

Jeśli czujesz się tak sobie, to powiesz:

"Mir geht es solala"

"solala" - oznacza "tak sobie"

Mir geht es solala.

Mi leci tak sobie.

A jeśli czujesz się źle, to powiesz:

"Mir geht es schlecht"

"schlecht" - znaczy "źle"

Mir geht es schlecht.

Mi leci źle.

Dzięki naszej dzisiejszej lekcji możesz już bez problemów przywitać się z kimś, dowiedzieć się o jego samopoczucie i pożegnać się.

Ćwiczenie dodatkowe: Napisz krótki dialog, używając materiału przerobionego na naszych lekcjach. Postaraj się wykorzystać jak najwięcej poznanych już zwrotów, powitań i pożegnań.

Mach's gut! Tschüs! Bis gleich!

Kasia

Dodatek: Zasady wymowy dla liter i sylab występujących w tej lekcji

ß to inaczej **ss**, czyt. **s**

ä tak zwane **A Umlaut**, czyt. prawie jak polskie **e**

äh czyt. jak długie **e**

äu czyt. jak **oj**, gdzie **j** jest trochę osłabione

ü tak zwane **U Umlaut**, czyt. między **u** a **i**

ö tak zwane **O Umlaut**, czyt. z zaokrągleniem warg między polskim **o** a **e**

z czytamy jak **c**

h jeżeli **h** występuje po jakiejś samogłosce, np.: **geht**, wówczas nie wymawiamy **h**, tylko przedłużamy wymowę tej samogłoski, w tym wypadku **e** i cały wyraz czytamy prawie jak **gejt**

tt podwójne literki np.: **tt (Gott)** czyt. jak **t (Got)**

Ściąga

Powitania

Hallo!	Cześć! (tylko na powitanie)
Servus!	Cześć! (używane w Austrii)
Guten Morgen! (w skrócie: Morgen!)	Dzień dobry! (rano)
Guten Tag! (w skrócie: Tag!)	Dzień dobry! (po południu)
Guten Abend!	Dobry wieczór!
Grüß Gott!	Szczęść Boże! (używane w Austrii)

Pożegnania

Tschüs!	Cześć! (tylko na pożegnanie)
Auf Wiedersehen!	Do widzenia!
Bis gleich!	Do zobaczenia wkrótce!
Bis später!	Do zobaczenia później!
Gute Nacht!	Dobranoc!
Mach's gut!	Trzymaj się!

Pytanie o samopoczucie

Wie geht es dir?	Jak tobie leci?
Mir geht es gut.	Mi leci dobrze.
Mir geht es ganz gut.	Mi leci całkiem dobrze.
Mir geht es prima.	Mi leci świetnie.

Mir geht es solala. Mi leci tak sobie.
Mir geht es schlecht. Mi leci źle.

